

Maghreb, un palais, un personnage

Corrigé des exercices d'arabe en première

Corrigé patrimoine maghrébin 1re : réponses et explications

Corrigé de l'exercice 1 : Relier les mots

- 1 قَصْرٌ → c un palais
- 2 مَتَحَفٌ → e un musée
- 3 مَخْطُوطٌ → f un manuscrit
- 4 أَطْلَالٌ → a des ruines
- 5 مُنَمَّنةٌ → b une miniature
- 6 بَرْكَةٌ → d un bassin

Corrigé de l'exercice 2 : Vrai ou faux

Texte vocalisé :

زَارَتْ سَلْمَى مَدِينَةَ فَاسَ مَعَ قِسْمِهَا فِي الرَّبِيعِ. دَخَلَ التَّلَامِيذُ الْمَدِينَةَ الْعَتِيقَةَ مِنْ بَابِ
كَبِيرٍ مُزَيَّنٍ بِالزَّلِيلِجِ الْأَزْرَقِ، ثُمَّ وَقَفُوا أَمَامَ جَامِعَةِ الْقُرَوَيْنِ. شَرَحَ لَهُمُ الْمُرْشِدُ أَنَّ امْرَأَةً
اسْمُهَا فَاطِمَةُ الْفَهْرِيَّةُ أَسَّسَتْهَا فِي الْقَرْنِ التَّاسِعِ، وَأَنَّ مَكْتَبَتَهَا مِنْ أَقْدَمِ الْمَكْتَبَاتِ فِي
الْعَالَمِ. فِي الْمَسَاءِ، كَتَبَتْ سَلْمَى فِي دَفْتَرِهَا: أُحِبُّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ لِأَنَّ كُلَّ شَارِعٍ فِيهَا يَحْكِي
قِصَّةً.

1. Faux : مَعَ قِسْمِهَا (avec sa classe).
2. Vrai : مِنْ بَابِ كَبِيرٍ مُزَيَّنٍ بِالزَّلِيلِجِ الْأَزْرَقِ (par une grande porte ornée de zellige bleu).
3. Vrai : امْرَأَةً اسْمُهَا فَاطِمَةُ الْفَهْرِيَّةُ.
4. Faux : فِي الْقَرْنِ التَّاسِعِ (au IXe siècle, en 859).
5. Faux : أُحِبُّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ (j'aime cette ville).

Corrigé de l'exercice 3 : Répondre en arabe

زَلَوْنَهَا فِي الرَّبِيعِ.

زَلَوْنَهَا مَعَ قِسْمِهَا.

أَسَّسَتْهَا فَاطِمَةُ الْفَهْرِيَّةُ.

لَأَنَّ كُلَّ شَارِعٍ فِيهَا يَحْكِي قِصَّةً.

À la question 3, le verbe **أَسَّسَ** de la question devient **أَسَّسَتْ** dans la réponse, car le sujet est féminin.

Corrigé de l'exercice 4 : Compléter avec le bon mot

يَزُورُ السِّيَّاحُ أَطْلَالَ قَصْرِ الْبَدِيعِ فِي مَرَّاكُشَ.

تَحْضُمُ مَكْتَبَةُ الْقُرَوِيِّينَ مَخْطُوطَاتٍ نَادِرَةً.

نَرَى لَوْحَاتِ الْفَنَّانِ فِي مَتْحَفِ الْفُنُونِ الْجَمِيلَةِ.

بَنَى السُّلْطَانُ قَصْرًا كَبِيرًا.

دَرَسَ الطُّلَّابُ النُّحُو فِي جَامِعَةِ الْقُرَوِيِّينَ.

Terminaisons : complément d'objet direct à l'accusatif (قَصْرًا, مَخْطُوطَاتٍ, أَطْلَالَ) ; nom annexé après **فِي** au génitif, sans tanwin (جَامِعَةٍ, مَتْحَفٍ).

Corrigé de l'exercice 5 : Classer le vocabulaire

- Architecture : سُوْر (muraille), سَاحَة (cour).
- Savoir : مَخْطُوطٌ (manuscrit), عَالِمٌ (savant).
- Art : مَنَمَنَة (miniature), لَوْحَة (tableau).

Corrigé de l'exercice 6 : Compléter les fiches

Personnage	Ville	Réalisation	Date
------------	-------	-------------	------

Ahmed al-Mansour	Marrakech	قَصْرُ الْبَدِيعِ	1578 (début des travaux)
Fatima al-Fihriya	Fès	جَامِعَةُ الْقُرَوَيْنِ	859
Mohammed Racim	Alger	des miniatures	né en 1896

Corrigé de l'exercice 7 : Remettre dans l'ordre

بَنَى السُّلْطَانُ الْقَصْرَ.

Le sultan a construit le palais.

تَقَعُ الْجَامِعَةُ فِي فَاسٍ.

L'université se trouve à Fès.

اشْتَهَرَ الْفَنَانُ بِالْمُنَمَّاتِ.

L'artiste est devenu célèbre pour ses miniatures.

تَحْتُمِ الْمَكْتَبَةُ مَخْطُوطَاتٍ قَدِيمَةً.

La bibliothèque contient des manuscrits anciens.

On accepte aussi l'ordre nom + verbe : الْجَامِعَةُ تَقَعُ فِي فَاسٍ.

Corrigé de l'exercice 8 : Corriger les erreurs

أُسِّسَتْ فَاطِمَةُ الْفَهْرِيَّةُ الْجَامِعَةُ.

Sujet féminin : le verbe prend عَت.

هَذَا قَصْرٌ جَمِيلٌ.

قَصْرٌ est masculin : l'adjectif l'est aussi.

زُرْنَا مَتَحَفًا كَبِيرًا.

Complément d'objet direct : accusatif مَتَحَفًا.

هَذِهِ شَخْصِيَّةٌ تَارِيخِيَّةٌ.

تَارِيخِيَّةٌ : شَخْصِيَّةٌ est féminin.

الْمَخْطُوطَاتُ قَدِيمَةٌ.

Pluriel de choses : attribut au féminin singulier.

Corrigé de l'exercice 9 : Traduire en français

1. Le palais El Badi se trouve dans la ville de Marrakech.
2. L'université al-Qarawiyyine était un grand centre du savoir.
3. Les miniatures représentent la vie quotidienne.
4. Ces tableaux sont toujours exposés au musée.

مَا زَالَ (et son féminin مَا زَالَتْ) signifie « être toujours, ne pas cesser d'être » : l'attribut se met à l'accusatif (مَعْرُوضَةً).

Corrigé de l'exercice 10 : Traduire en arabe

الْقَصْرُ مَشْهُورٌ بِحَدَائِقِهِ.

زُرْنَا مَتَحَفًا فِي الْجَزَائِرِ.

تَحَضُّمُ هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ مَخْطُوطَاتٍ قَدِيمَةٍ.

فَاهِلِمَةُ الْفَهْرِيَّةُ شَخْصِيَّةٌ تَارِيخِيَّةٌ.

Pour la phrase 1, اِسْتَهَرَ الْقَصْرُ بِحَدَائِقِهِ est aussi correct. Pour la phrase 2, on peut préciser فِي مَدِينَةِ الْجَزَائِرِ, car الْجَزَائِرُ désigne à la fois la ville et le pays.

Corrigé de l'exercice 11 : Donner son avis

Exemples de réponses :

فِي رَأْيِي، أَطَّلَلُ قَصْرَ الْبَدِيعِ جَمِيلَةً جَدًّا.

أُحِبُّ مُنَمَّنَاتِ مُحَمَّدٍ رَاسِمٍ لِأَنَّ أَلْوَانَهَا زَاهِيَةٌ.

مِيقَ الْمُهِمِّ أَنْ نُحَافِظَ عَلَى الْمَخْطُوطَاتِ الْقَدِيمَةِ.

أَرَى أَنَّ جَامِعَةَ الْقَرْوِيِّينَ جُزْءٌ مِنْهُمْ مِنْ تَارِيخِ الْعِلْمِ.

Rappels : après **أَنَّ** et **لِأَنَّ**, le nom se met à l'accusatif (جَامِعَةً) ; après **أَنَّ**, le verbe est au subjonctif (نُحَافِظُ).

Corrigé de l'exercice 12 : Expression écrite

Exemple de production (environ 80 mots) :

أُرِيدُ أَنْ أُقَدِّمَ جَامِعَةَ الْقَرْوِيِّينَ. تَقَعُ هَذِهِ الْجَامِعَةُ فِي مَدِينَةِ فَاسَ، وَقَدْ أُسِّسَتْهَا فَاطِمَةُ الْفَهْرِيَّةُ سَنَةَ 859. كَانَتْ فِي الْبِدَايَةِ مَسْجِدًا يَدْرُسُ فِيهِ الطُّلَّابُ، ثُمَّ أَصْبَحَتْ مَرْكَزًا كَبِيرًا لِلْعِلْمِ. تَضُمُّ مَكْتَبَتُهَا مَخْطُوطَاتٍ قَدِيمَةً وَنَادِرَةً، وَهِيَ الْيَوْمَ مِنْ أَقْدَمِ الْمَوْسَّسَاتِ التَّعْلِيمِيَّةِ فِي الْعَالَمِ. فِي رَأْيِي، تَسْتَحِقُّ هَذِهِ الْجَامِعَةُ أَنْ تَكُونَ مَعْرُوفَةً أَكْثَرَ لِأَنَّ امْرَأَةً أُسِّسَتْهَا قَبْلَ أَكْثَرِ مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ، وَلِأَنَّهَا جُزْءٌ مِنْ تَرَاثِ الْمَغْرِبِ الْكَبِيرِ. مِنَ الْمُهِّمِّ أَنْ نُحَافِظَ عَلَى هَذَا التُّرَاثِ. أَتَمَنَّى أَنْ أَزُورَ فَاسَ يَوْمًا وَأَنْ أَقِفَ أَمَامَ أَبْوَابِهَا.

Critères de réussite :

- 80 à 100 mots, des phrases complètes et reliées (ثُمَّ، وَ، لِأَنَّ) ;
- au moins cinq mots du vocabulaire du chapitre ;
- des faits exacts tirés du cours (lieu, date, personnage) ;
- une opinion clairement exprimée et justifiée ;
- des accords corrects (verbe et sujet, nom et adjectif).

Comment utiliser ce corrigé

Commence par les exercices de vocabulaire et de compréhension (1 à 6) : chaque erreur sur un fait historique doit te renvoyer aux encadrés « Culture » du cours. Pour les exercices 7 à 10, compare ta phrase avec la nôtre mot à mot et vérifie en priorité l'accord du verbe avec le sujet et celui de l'adjectif avec le nom.

Pour les exercices 11 et 12, plusieurs réponses sont possibles : utilise les critères de réussite comme une grille d'autoévaluation. Relis enfin ta production à voix haute ; si tu hésites sur une terminaison, remplace la phrase par une tournure plus simple dont tu es sûr.